

- 13. Place of work: Radio plant, Krasnaya St., Minsk.
- 14. Address: Minsk, Kommunisticheskaya Street, house No. 4, Apt. No. 24;
- Militia district: Lenin District Soviet

I submit the following documents:

- 1. National passport: No. 1733242 issued September 11, 1959 by U.S. Department of State, at Los Angeles.
- 2. Identity card for person without citizenship, Series [blank] No. 311479 of January 4, 1959, issued by the Executive Committee of the Moscow City Council, in Moscow, OVR, Interior Department; expires on: January 4, 1961.
- 3. Three photographs.

RELATIVES LIVING IN THE USSR

Surname, given names	Relationship	Citizenship of relatives	Place of residence and employment
Oswald, Marina Nikolayevna	wife	Soviet	Kommunisticheskaya, St. 4-24 Third [abbrev.?] Hospital of Minsk

RELATIVES LIVING ABROAD

Surname, given names	Relationship	Citizenship of relatives	Place of residence and employment
Oswald, Margaret	Mother	American	Vernon, P.O. Box 982
Oswald, Robert	Brother	American	Fort Worth, 7313 Davenport St.
Miri [?] D...[?]	Uncle	American	New Orleans, 757 French St.

January 4, 1961 [sic]

[signed]: Lee H. Oswald

Technical remarks:

Identity card Series AA No. 549666 issued. Expires July 2, 1962.

Received application and verified documents

submitted: Inspector [illegible name]
Position and signature

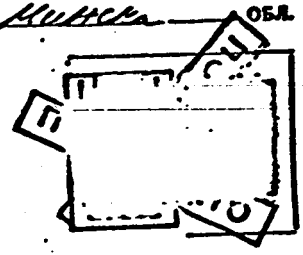
January 4, 1962.

Commission Exhibit No. 985

3A(2)

В ОТДЕЛ ВИЗ И РЕГИСТРАЦИИ УПРАВЛ. МИЛИЦИИ г. Минска ОБЛ.

Фамилия Освальд
Имя Ли Отчество Харвэй



ЗАЯВЛЕНИЕ

Прошу выдать мне паспорт и визу на жительство для иностранца
(указать какого вида)

С собой о себе следующие сведения:

1. Паспорт Американский
 2. Год рождения 1939 Новый Орлеан
 3. (Имя, фамилия, отчество) Ли Харвэй Освальд
 4. Образованность Пуск в школе Мартина Лютера Кинга 1946
 5. Подданство США
 6. Ями и год рождения детей до 16 лет, совместно проживающих: —
 7. Когда прибыл впервые в СССР в сентябре 1959
 8. Сколько раз был в СССР, где и время пребывания: —
 9. Когда и за какими № и кем выдана виза на въезд и срок визы № 403339
четырежды с октября 1959 посол СССР в США в г. Вашингтон
по 22 октября 1959 г.
 10. Дата и место пересзда границы СССР последний раз Штат Джорджия октябрь 1959
Вашингтон
 11. Цель приезда в СССР Жительство
 12. Профессия или занятие —
 13. Место работы Радио завод ул. Крестьян 2 Минск.
 14. Место жительства гор. Минск ул. Коммунистическая
дом № 9 кв. № 24 отделение милиции Ленинского района
- Прилагаю следующие документы:
1. Национальный паспорт за № 1733242 от 11 сентября 1959 г. выданный
(кем и где) Ген. Консульством США, 2. Асс Амстердам
сроком до 11 сентября 1965 г.
 2. Виза на жительство для Ли Харвэй Освальд серии — № 311977
от 04 января 1959 г. выданный Послом СССР в США Чарльз
Свир Управ. Визы № 2 серии 04 1959 г.
 3. Три фотографии.

3 A(2) (cont.)

Родственники, проживающие в СССР

ФАМИЛИЯ, ИМЯ, ОТЧЕСТВО	Степень родства	Гражданство родственника	Место жительства и место работы
Освальд, Мария Николаевна	сестра	Советский	ул. Коммуны Трудовой 4-24, 342 ^а Облзуп. больницы 2. Минск.

Родственники, проживающие за границей

ФАМИЛИЯ, ИМЯ, ОТЧЕСТВО	Степень родства	Гражданство родственника	Место жительства и место работы
Освальд, Карлос Альберт	мать	Аргентин.	2. I-гитан, ав. 511, 903
Освальд, Роберт	брат	Аргентин.	2. Форт Ворт, ул. Тасман 2313.
Курит, Джон	брат	Аргентин.	2. Нолли Орланд, ул. Фриск 757.

04. Октебр 1962г.

Аль. Освальд
(подпись)

Техническое описание:

Вид на имущество семьи
№ 549666 выдан 27.7.1962г.

Заявление принята и предъявление

документы прислана Аль. Освальд
(подпись и печать сотрудника)

4. Октебр 1962г.

2. 120

DEPARTMENT OF STATE
DIVISION OF LANGUAGE SERVICES

(TRANSLATION)

LS NO. 15028 (Doc. 2A)

Receipt

Lee Harvey Oswald acknowledges receipt, from the Minsk
Militia Department, of Alien Identity Card Series AA No. 529666,
valid until 7/2/1962.

I have been informed of the regulations concerning
residence and travel in the territory of the USSR.

1/6/1962

[s] Lee H. Oswald

Commission Exhibit No. 985

OPS-010004

Расписка

4А

Освоенов и Карвев в УМ нар.
Минска получили вид на житель-
ство для иностранца сер. АА
№ 549666 сроком до 2.7.1962.

С проблемами кроссирования и
предвечения на территории
СССР ознакомлен.

с/и: 1962. Подпись: В. К. Келлер

DEPARTMENT OF STATE
DIVISION OF LANGUAGE SERVICES

(TRANSLATION)

LS NO. 15028 (Doc. 5A 1&2)

[Oswald's "Application" for employment and his "Autobiography" written in English were translated into Russian and the Russian translations of these two documents (numbered 5A 1&2 in pencil by LS) are in substantial conformity with the English texts.]

Commission Exhibit No. 985

5A(1)

Директору завода радио и телевизия
от Ли Харви Освалда

Прошу изменить меня на работу на Вашем
заводе, что указано в следующем заявлении

Заявление

Прошу предоставить мне право работы на
этом заводе в сборочном цеху (электронно-механи-
ческий) в качестве регулятора

гана, попрос

5A(1)

To the director of the Radio-Television plant
"Pro" in H. Oswald, I request to be admitted to work
in this plant in the following application,

application;

I request the right to work in this plant in the
assembly line shop as a regulator.

L. H. Oswald
January 11, 1963

5A(1)

Директору завода ружья и тиньки
от Ли Гербер Овандо

прошу принять меня на работу на вашем
заводе, что указано в следующем извещении

Извещение

Прошу предоставить мне право работать на
этом заводе в сборочном цеху (эксплуатацион-
ный) в качестве регулировщика

дата, подпись

Несвер: Дегис Р. Р.

Autobiography:

5A(2)

I. LeHenry Oswald, was born Oct. 1939 in the city of New Orleans, State of Louisiana, United States of America, my parents are dead, I have no brother or sister. I was a student up to the age of sixteen. at seventeen years I enlisted in the United States Marine Corps. I served three years until Sept. 11, 1957 I was with the American Army in Japan and the Philippines Islands. I served as a radio operator with an aviation unit. During the time I was with the American Army, I attended two military schools concerned with Electronics. I arrived in the Soviet Union Oct. 16, I arrived in Munich Jan. 7

W.L. Oswald

Биография

5A(2)

Я Ле Генри Освальд, родился в Новом Орлеане в штате Луизиана в США. Мои родители умерли. У меня нет ни братьев ни сестер. До шестнадцати лет я учился в школе. С шестнадцати лет я служил в Армии США (в военно-морском корпусе). Служил радиотелеграфистом до 11 сентября 1957 г. Вместе с авиационными войсками в Японии и Филиппинских островах. В армии работал в авиационном подразделении в качестве оператора на самолетах. В армии не учился в школе. В армии не учился в школе. Прибыл в Советский Союз 16 октября в Мюнхен 7 января.

начинаю переводить Oswald

DEPARTMENT OF STATE
DIVISION OF LANGUAGE SERVICES

(TRANSLATION)

LS no. 15028 (Doc. SA 3)

G₁/Radio Plant MM and TP of the BSSR

CARD

[recording] medical examination and training in safety and fire precautions
of employee entering upon duty.

Name: Lee Harvey Oswald

Year of birth: 1938

Medical Examination

Doctor's statement:

According to state of health can work at factory.

1/11/60 Signature of Doctor [Illegible]

TRAINING IN SAFETY PRECAUTIONS

Name and position of trainer: [Illegible]

1/11/60

Worker's signature: Lee Harvey Oswald

Commission Exhibit No. 985

5 А(3)

64 Радиодзавод ИМ и ТП БССР
КАРТОЧКА

Поступающего на работу на прохождение медосмотра, инструктажа
по технике безопасности и пожарной безопасности
Ф. И. О. Освальд Ле Харвей
Год рождения 1938
Кем вступает _____

МЕДОСМОТР ПРОШЕЛ

Заключение врача:
По состоянию здоровья
может работать на
заводе.

№-во Подпись врач В. Р.
ИНСТРУКТАЖ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОВЕДЕН

Ф. И. О. и должность проводившего инструктаж Игорь А. С.
ст. инженер по тех. безопасности
К. Лавров 1960г.

Подпись проводившего инструктаж Игорь А. С.
ИНСТРУКТАЖ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОВЕДЕН
Ф. И. О. и должность проводившего инструктаж _____

_____ 195 г.
ПОДПИСЬ ВОДЯЩИЙ РАБОЧЕГО Л. Харвей Освальд

ИНСТРУКТАЖ ПО СОБЛЮДЕНИЮ ПРАВИЛ ПРОТИВОПОЖАРНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ ПРОВЕДЕН

НАЧАЛЬНИК ВСО _____ ПОДПИСЬ РАБОЧЕГО _____

DEPARTMENT OF STATE
DIVISION OF LANGUAGE SERVICES

(TRANSLATION)

LS NO. 15028 (Doc. 64)

BSSR

Administration of the Electrotechnical and Instrument-Manufacturing

Industry

Council of the National Economy

RADIO-TELEVISION PLANT

July 15, 1961

Certificate

It is hereby certified that Comrade Lee Harvey Oswald is
presently employed as an assembler at the Minsk radio plant,
Administration of the Electrotechnical and Instrument-Manufacturing
Industry, Council of the National Economy, BSSR.

January 1, 1960

Issued for presentation to the Dept. M. for [illegible]
[Signature illegible]

Commission Exhibit No. 985

6A

БССР
Управление Электротехнической
и Приборостроительной
промышленности
Совета Народного Хозяйства
РАДИОЗАВОД
15. ЧЮИЯ 1964 г.

Справка

Дата настоящей тов. 14 апреля

Осваид

в том, что Осваид действительно работает на Минском радио-
заводе Электротехнической и приборостроит.
пром. БССР в качестве Слесаря

с 1960 г.
в БССР Минск Минск Минск
для кадров Минск
Минск, тира. Телесного завода в 1709-500



DEPARTMENT OF STATE
DIVISION OF LANGUAGE SERVICES

(TRANSLATION)

LS NO. 15028 (Doc. 7A)

CERTIFICATE

It is hereby certified that Lee Harvey Oswald is living at No. 4
Kalinin St., Apt. 24.

Certificate issued for presentation to the Militia.

Chief of ZbMO [Signature illegible]

July 15, 1961

Commission Exhibit No. 985

7A

СПРАВКА

Дата настоящая Овваид Лу Харвей

в том, что он (она) действительно проживает в гор. Минске по
улице Коллунча 4 26 24

д



для представления. 6 месяцев

ЖКО Алекс

1951 г.

г. Минск, тел. Толстого везова, вкл. 1172-1500

DEPARTMENT OF STATE
DIVISION OF LANGUAGE SERVICES

(TRANSLATION)

LS NO. 15028 (Doc. 8A)

BSSR

Council of the National Economy
Administration of the Electrotechnical and Instrument Manufacturing
Industry
Radio Plant
No. 5. Krasnaya St., Minsk

In reply refer to this number and date: No. NO/4522 December 11, 1961

REPORT

on Lee Harvey Oswald, born in 1939, a native of New Orleans, American
by nationality, secondary education, a regulator in the experimental
shop of the Minsk radio plant.

Citizen Harvey Lee Oswald was hired as a regulator in the experi-
mental shop of the plant on January 13, 1960.

During his employment as regulator his performance was unsatisfactory.
He does not display the initiative for increasing his skill as a regulator.

Citizen Lee Harvey Oswald reacts in an over-sensitive manner to
remarks from the foreman, and is careless in his work. Citizen L. H.
Oswald takes no part in the social life of the shop and keeps very
much to himself.

This report is issued for presentation to the Minsk City Militia
Department.

Plant Director
Personnel Department Chief

(D. Yudelevich)
(M. Tishkevich)

[initials]

K.I. Commission Exhibit No. 985

DEPARTMENT OF STATE
DIVISION OF LANGUAGE SERVICES

(TRANSLATION)

LS 88. 15028 (Doc. 9A)

Employment Record Book

Surname: Oswald

Given name: Lee

Father's [Middle] name: Harvey

Year of birth: 1939

Education: Primary, secondary, higher (underline)

Occupation: Regulator

Signature of holder of Employment Record Book: Lee H. Oswald

Date when Employment Record Book was filled out: January 13, 1960

Employment Data

Date	Data concerning entrance on duty, transfers, and resignations (indicating reasons)	On the basis of which note was entered
	No employment status prior to entering Minsk radio plant.	
1/13/1960	Assigned to experimental shop as regulator.	Fr. 6 of 1/12/60
5/18/1962	Once resigned voluntarily, according to <u>[obliterated word]</u> statement	Fr. 70 of 2/17/62

Chief [Signature illegible]

9A

Трудовая книжка

Фамилия Сваид
 Имя Ли
 Отчество Карвэй
 Год рождения 1939
 Организация: начальное, среднее, высшее образование
 Профессия редактор-сборщик
 Вид работы Исполнительный труд
 Дата приема на работу 13 января 1960 г.

9A (cont.)

СВЕДЕНИЯ О РАБОТЕ

№	Дата	Сведения о приеме на работу и увольнении	о работе, перемещениях по (с указанием причин)	На основании чего выдана запись (заполнить, дату, дату и номер)
1.	1910 7 13	По постановлению завеса Института Киевский Училища в	на Киевский радио- по система не выдана. разнообраз. интересный материал	Фр. 6 от 11/1/101.
2.	1932 7 18	[Stamp]	[Stamp] по выполнен- то согласно по- [Stamp] [Stamp]	Фр. 10 от 11/2/32.